

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MORSKIEJ  
*MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY*  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL GRANTED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20 7R 021302**

*Approval No.:*

Nr rozszerzenia:

*Extension No.:*

- |      |  |   |
|------|--|---|
| 1    | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:<br><i>Trade name or mark of the device:</i>   | <b>WAŚ</b>  |
| 2    | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:<br><i>Manufacturer's name for the type of device:</i>  | <b>W97.3</b>  |
| 3    | Nazwa i adres wytwórcy:<br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych<br/>WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.<br/>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9<br/>55-200 Oława, Polska</b> |
| 4    | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i>                      | <b>nie dotyczy<br/>N/A</b>  |
| 5    | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>   | <b>19.02.2013</b>   |
| 6    | Placówka techniczna odpowiedzialna<br>za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting<br/>approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80<br/>03-301 Warszawa</b>  |
| 7    | Data sprawozdania z badań:<br><i>Date of test report issued by that service:</i>   | <b>07.05.2013</b>   |
| 8    | Numer sprawozdania z badań:<br><i>Number of test report issued by that service:</i>  | <b>0144/ZBH/13/5</b>  |
| 9    | Skrótowny opis:<br><i>Concise description:</i>   |   |
| 9.1. | Kategoria:<br><i>By category of lamps:</i>   | <b>A</b>  |
|      | Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:<br><i>For mounting either outside or inside or both:</i>   | <b>na zewnątrz<br/>outside</b>  |
|      | Barwa światła:<br><i>Colour of light emitted:</i>  | <b>biała<br/>white</b>  |
|      | Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:<br><i>Number, category and kind of light source(s):</i>  | <b>12 × LED</b>   |
|      | Napięcie i moc źródła światła:<br><i>Voltage and wattage:</i>  | <b>12V 0,7W / 24V 1,4W</b>  |

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: <i>Light source module specific identification code:</i>	nie dotyczy <i>N/A</i>
Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: <i>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:</i>	nie <i>no</i>
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): <i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i>	wg rysunku <i>according to the drawing</i>
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	
(a) jako część lampy:	tak
(b) jako osobne urządzenie: <i>Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:</i>	nie
(a) <i>being part of the lamp:</i>	yes
(b) <i>being not part of the lamp:</i>	no
Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: <i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:</i>	12V / 24V
Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): <i>Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):</i>	nie dotyczy
Zmienna światłość: <i>Variable luminous intensity:</i>	<i>N/A</i> nie <i>no</i>
9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł: <i>Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:</i>	
Światło przednie pozycyjne <i>Front position lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło pozycyjne tylne R1 <i>R1 Rear position lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło pozycyjne tylne R2 <i>R2 Rear position lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło hamowania S1 <i>S1 Stop lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło hamowania S2 <i>S2 Stop lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło hamowania S3 <i>S3 Stop lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło hamowania S4 <i>S4 Stop lamp</i>	nie <i>no</i>
Światło obrysowe <i>End-outline marker lamp</i>	nie <i>no</i>
10 Położenie znaku homologacji: <i>Position of approval mark:</i>	na płytce drukowanej <i>on the printed circuit board</i>
11 Powód (powody) rozszerzenia: <i>Reason(s) for the extension (if applicable):</i>	nie dotyczy <i>N/A</i>
12 Homologacji: <i>Approval:</i>	udzielono <i>granted</i>



13 Miejscowość:  
Place: **00-928 Warszawa**



14 Data:  
Date: **21.05.2013**

Z upoważnienia  
MINISTRA TRANSPORTU,  
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ

15 Podpis:  
Signature:

*Andrzej Bogdanowicz*  
Dyrektor  
Departamentu Transportu Drogowego

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:  
*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*

1. Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:  
*Test report No:*

**0144/ZBH/13/5**



AB 503

## ZAŁĄCZNIK NR 1

### DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0144/ZBH/13/5

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej) światła pozycyjnego przedniego typu W97.3, wg Regulaminu nr 48.04 ONZ

**Producent:**

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**

**Józef i Leszek WAŚ Sp. J.**

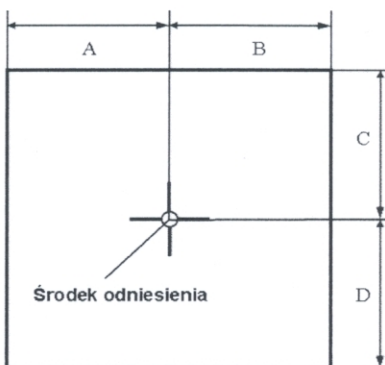
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**

**55-200 Olawa**

Liczba stron:

1

E207R 021302



Światło	A [mm] w kierunku osi wzdłużnej pojazdu	B [mm] w kierunku na zewnątrz pojazdu	C [mm] w górę	D [mm] w dół
Pozycyjne przednie A (poziomo)	17	17	8	8
Pozycyjne przednie A (pionowo)	8	8	15	15

Koniec załącznika

**sporządził:**



dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

**autoryzował:**

I Z-ca Kierownika Zakładu  
Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Sławomir Cholewiński

OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA PRZEDNIA  
ARTICLE: FRONT POSITION LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 97.3  
TYPE MARKING: W 97.3



ŚWIATŁA: pozycyjne przednie - A

LAMPS: front position - A

MATERIAŁY:

KLOSZ / KORPUS: - PC bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa może być mocowana na pojeździe w pozycji pionowej lub poziomej.

MATERIALS:

LENS / BODY: - PC colorless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp can be mounted on vehicle in vertical or horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

12xLED 12V 0,7W i 24V 1,4W (połączone szeregowo - równoległe)

LIGHT SOURCES:

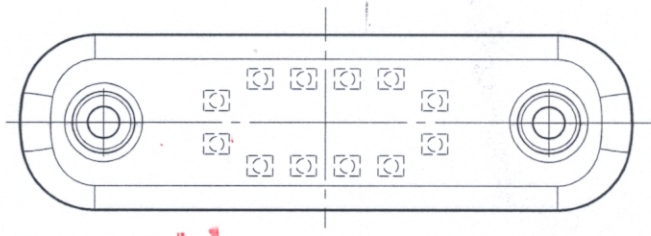
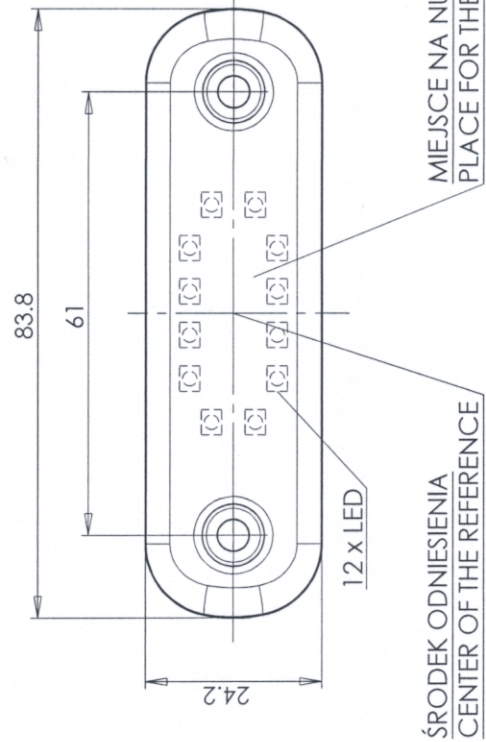
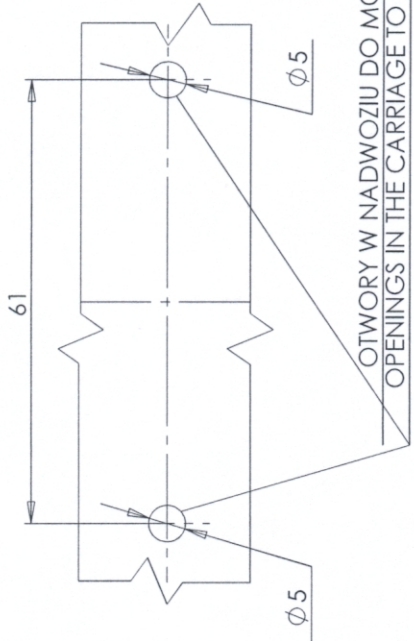
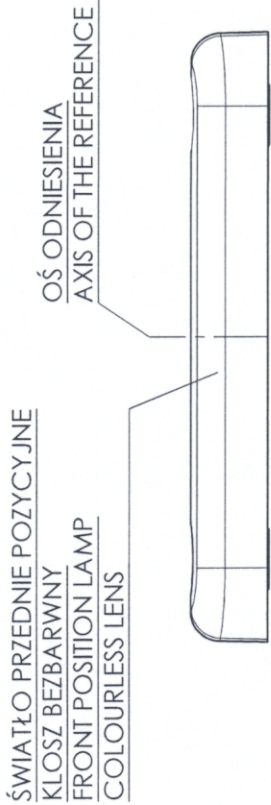
12xLED 12V 0,7W and 24V 1,4W (connected in series and parallel)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL





**LAMPA PRZEDNIA POZYCYJNA TYPU W97.3**  
**FRONT POSITION LAMP TYPE W97.3**



PIONOWA WERSJA MOCOWANIA  
 VERTICAL MOUNTING VERSION

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0.7W, 24V 1.4W  
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 0.7W, 24V 1.4W